

PITCH DECK

GUIDETRANSLATOR x MSC CRUISES

5 Sprachen sind nicht genug — KI-Übersetzung in 22+ Sprachen, live bei jeder Exkursion

Die internationalste Kreuzfahrtlinie der Welt verdient die
internationalste Exkursionslösung.

[Live Demo starten](#)

[ROI berechnen](#)

Von: Ulrich, CMO — ai tour ug (haftungsbeschränkt)

Kontakt: info@guidetranslator.com



„Multilingual — to be confirmed on board.“

MSC Cruises ist die **internationalste Kreuzfahrtlinie der Welt**: Italiener, Deutsche, Franzosen, Spanier, Brasilianer, Briten — alle auf einem Schiff. Die kulturelle Vielfalt an Bord ist ein Markenversprechen, das MSC von allen Wettbewerbern unterscheidet. Doch genau dieses Versprechen bricht bei den Landausflügen zusammen.

MSC bietet Exkursionen in lediglich **5 Sprachen** an (EN, DE, FR, ES, IT) — und selbst diese sind nicht garantiert. Die finale Guide-Sprache wird erst an Bord bestätigt, was Passagiere regelmäßig in Cruise-Critic-Foren bemängeln. Was als Premium-Erlebnis geplant war, wird zur Sprachlotterie.

Sprach-Roulette

Die finale Guide-Sprache wird erst an Bord bestätigt — Planung unmöglich

Stornierungen

Zu wenig Passagiere pro Sprache? Exkursion wird reduziert oder gestrichen

~33% Inhalt

Ein Guide in 3 Sprachen liefert nur ein Drittel des Inhalts pro Sprache

Ausgeschlossen

PT, ZH, JA, RU — bei Exkursionen komplett ohne Angebot

- **Die MSC for Me App spricht 9 Sprachen. Die Exkursionen nur 5.** Das ist eine Lücke, die Gäste enttäuscht und Umsatz kostet.

guidetranslator schließt die Sprachlücke — 22+ Sprachen, live.

Ein Guide spricht Italienisch. 200 Passagiere hören in ihrer Sprache.

guidetranslator verwandelt jeden einsprachigen Reiseleiter in einen multilingualen Kommunikator. Der Guide spricht ganz normal in seiner Sprache — unsere KI übersetzt in Echtzeit in über 22 Sprachen. Jeder Passagier hört und liest die Erklärungen in seiner Muttersprache, gleichzeitig, ohne Verzögerung.

Was der Guide macht	Was die Passagiere bekommen
Spricht normal Italienisch	Deutsche hören/lesen Deutsch
Zeigt auf Sehenswürdigkeiten	Franzosen hören/lesen Französisch
Erzählt Geschichte & Kultur	Brasilianer hören/lesen Portugiesisch
Beantwortet Fragen	Chinesen hören/lesen Chinesisch

Alle gleichzeitig. In Echtzeit. Kein Warten. Kein „Multilingual to be confirmed“.



So einfach funktioniert es



Guide startet Session

Öffnet guidetranslator.com und beginnt die Tour

Passagiere scannen QR-Code

Am Bus, am Treffpunkt oder auf dem Ticket

Sprache wählen

Zuhören & mitlesen — auch offline mit vorgeladenen Sprachpaketen

[Live Demo testen](#)

[ROI-Rechner öffnen](#)

MSC ist die multinationalste Linie – und hat das größte Sprachproblem

Während Konkurrenten wie Royal Caribbean oder Carnival primär englischsprachige Gäste bedienen, vereint MSC Cruises **Passagiere aus über einem Dutzend Sprachräumen** auf jedem einzelnen Schiff. Das ist ein einzigartiger Wettbewerbsvorteil — aber auch eine einzigartige Herausforderung bei Landausflügen.

Kreuzfahrtlinie	Primäre Sprachen	Exkursions-Sprachen	Lücke
Royal Caribbean	Englisch	Englisch	Klein
Carnival	Englisch	Englisch	Klein
Norwegian	Englisch (+andere)	Englisch	Mittel
MSC Cruises	IT, DE, FR, ES, EN, PT, ZH, JA, RU	Nur 5	GROSS
Costa	IT, DE, FR, ES, EN	Sprachgruppen	Groß
AIDA	Deutsch	Deutsch	Mittel

- **MSC for Me** spricht 9 Sprachen. **ZOE** spricht 7 Sprachen. Die Exkursionen nur 5. Die MSC-Gäste erwarten Mehrsprachigkeit — bei Exkursionen bekommen sie sie nicht.

MSC wächst am schnellsten: Mit einem Investitionsplan von **\$20,5 Mrd. (2017–2027)** und einer Flottenerweiterung von 23 auf 29 Schiffe steigt die Passagierzahl — und damit die Sprachvielfalt. Mehr Schiffe bedeuten ein exponentiell wachsendes Sprachproblem, das nur mit skalierbarer Technologie gelöst werden kann.

Verlorener Umsatz durch Sprachgruppen-Stornierungen

Szenario: MSC Bellissima, Hafen Kusadasi (Ephesus), 4.500 Passagiere

Das folgende Rechenbeispiel zeigt den konkreten Umsatzeffekt einer einzigen Exkursion an einem einzigen Hafen. Die Ephesus-Tour kostet \$95 pro Person. Ohne guidetranslator werden kleinere Sprachgruppen storniert und Sprachen außerhalb der Top 5 komplett ausgeschlossen. Mit guidetranslator nimmt jeder teil — unabhängig von der Muttersprache.

Ephesus-Tour (\$95/Person)	Ohne guidetranslator	Mit guidetranslator
Englische Gruppe	85 Pax → läuft	85 Pax
Deutsche Gruppe	28 Pax → zu wenig	28 Pax
Französische Gruppe	15 Pax → storniert	15 Pax
Spanische Gruppe	22 Pax → zu wenig	22 Pax
Italienische Gruppe	40 Pax → läuft	40 Pax
Brasilianische Gäste (PT)	Kein Angebot	12 Pax
Chinesische Gäste (ZH)	Kein Angebot	8 Pax

125

Passagiere ohne

Nur 125 von 210 möglichen Passagieren werden durchgeführt

210

Passagiere mit

Alle Sprachgruppen nehmen teil — keine Stornierungen

+\$7.760

Netto-Mehrumsatz

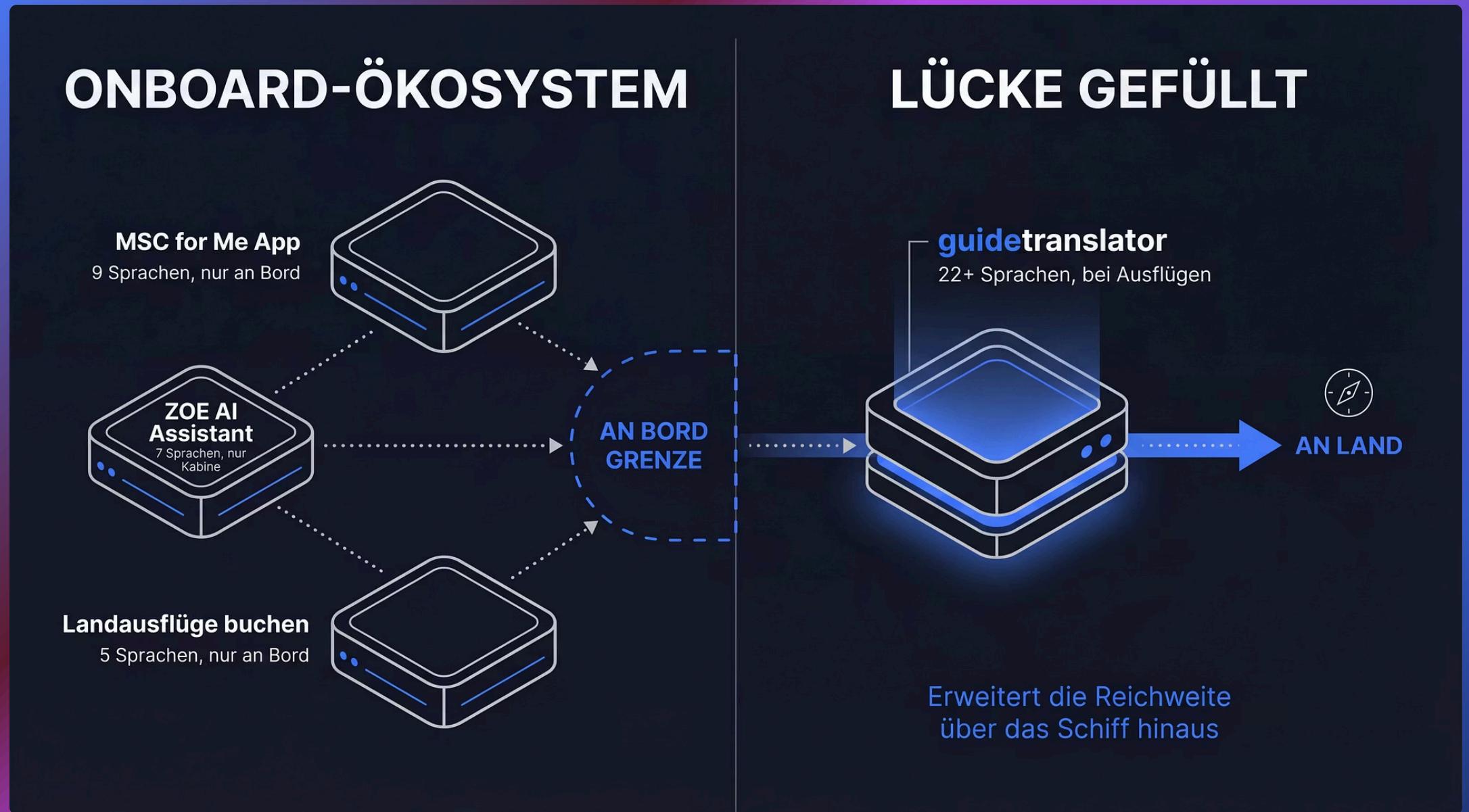
Nach Abzug der guidetranslator-Kosten von nur \$315

An einem Hafen. An einem Tag. Auf einem Schiff.
MSC hat 23 Schiffe. 365 Tage. Hunderte Häfen.

[Flotten-Impact berechnen](#)

guidetranslator erweitert das MSC for Me Ökosystem

MSC investiert massiv in die Digitalisierung des Gästeerlebnisses. Die **MSC for Me App** ist in 9 Sprachen verfügbar, der **KI-Assistent ZOE** spricht 7 Sprachen in den Kabinen, und **Smart Ship-Technologie** ist flottenweit auf über 17 Schiffen im Einsatz. Doch diese beeindruckende Digitalstrategie endet an der Gangway — bei den Shore Excursions fehlt eine mehrsprachige Lösung.



Nahtlose Integration in MSC for Me

01

QR-Code auf dem digitalen Exkursions-Ticket

Direkt in der MSC for Me App — der Passagier scannt und ist verbunden

02

Deeplink aus MSC for Me

Direkter Link zu guidetranslator — der Passagier muss die App nicht verlassen

03

Automatische Sprachzuweisung

Basierend auf der in MSC for Me hinterlegten Sprache des Passagiers

Ephesus hat 4G. Ha Long Bay nicht. Wir funktionieren überall.

MSC fährt die faszinierendsten Routen der Welt — doch gerade die spektakulärsten Destinationen liegen oft in Gebieten mit eingeschränkter oder komplett fehlender Mobilfunkabdeckung. Ob norwegische Fjorde, vietnamesische Kalksteinfelsen oder patagonische Wildnis: guidetranslator funktioniert auch dort, wo das Internet endet.



Mittelmeer Ost – Türkei

eSIM seit 07/2025
blockiert. Inland-Konnektivität kritisch.
Ephesus selbst hat Netz, aber viele Nebenrouten nicht.



Nordeuropa – Norwegische Fjorde

Signal-Ausfall in tiefen Tälern und entlang der Fjorde. Die beliebtesten Aussichtspunkte sind oft Funklöcher.



Asien – Ha Long Bay

Kalksteinfelsen blockieren das Mobilfunksignal. Genau dort, wo die eindrucksvollsten Erklärungen nötig wären.



Südamerika – Patagonien

Nahezu null Konnektivität. Selbst Premium-Roaming-Pakete versagen in dieser Wildnis.

guidetranslator Offline-Modus

- **Sprachpaket vorladen**

Im Hafen oder über das Ship-WiFi — vor Beginn der Exkursion

- **On-Device KI**

Das KI-Modell läuft komplett auf dem Gerät des Passagiers

- **Keine Zusatzkosten**

Kein Internet nötig. Kein \$20/Tag MSC-WiFi erforderlich.



Merke

„Funktioniert wo Ihre Daten nicht funktionieren.“

97% der Kreuzfahrt-Passagiere haben ein Smartphone dabei. Sie brauchen nur guidetranslator — kein Internet.

Besser als Vox: Kein Hardware-Overhead

MSC braucht keine 5.000 Funk-Empfänger pro Schiff.

Klassische Gruppenführungssysteme wie Vox erfordern tausende physische Empfangsgeräte pro Schiff — mit enormem logistischem Aufwand für Beschaffung, Lagerung, Verteilung, Reinigung und Ersatz. guidetranslator eliminiert diese Hardware-Last vollständig, da jeder Passagier sein eigenes Smartphone nutzt.

Dimension	Vox Group (Radios)	guidetranslator (PWA)
Geräte pro Schiff (4.500 Pax)	~2.000 Empfänger	0
Anschaffungskosten	\$100.000–400.000	\$0
Lagerung an Bord	Dedizierter Raum	Entfällt
Personal für Verteilung	2–4 Crew pro Hafen	0
Ladeinfrastruktur	Ladestationen nötig	Entfällt
Defekte/Verlust pro Jahr	5–10% Ersatz	\$0
Reinigung (post-COVID)	Nach jeder Nutzung	Entfällt
Skalierung auf neue Schiffe	Neuer Hardware-Bestand	Sofort, ohne Invest

- **MSC fügt 6 neue Schiffe bis 2027 hinzu.** Jedes neue Schiff mit Vox bedeutet einen erneuten Hardware-Invest von bis zu \$400.000. Mit guidetranslator: **Null zusätzliche Kosten.** Der Passagier hat sein Smartphone bereits.

Kultureller Kontext: Mehr als Übersetzung

MSC-Gäste erwarten ein Premium-Erlebnis — und guidetranslator liefert weit mehr als eine simple Wort-für-Wort-Übersetzung. Während Google Translate nur Texte konvertiert, bietet guidetranslator ein ganzheitliches Kommunikationserlebnis, das Kultur, Kontext und Komfort vereint.



Guide-zu-Gruppe Broadcasting

Echtzeit-Übertragung an alle Passagiere gleichzeitig — nicht nur Textübersetzung, sondern Live-Audio-Streaming in jeder gewählten Sprache



Hafen-Phrasebook

Lokale Begrüßungen, Notfall-Phrasen, Trinkgeld-Kultur — alles hafenspezifisch aufbereitet für ein sicheres Gefühl



Kulturelle Kontext-Notizen

Warum ist dieses Gebäude wichtig? Was bedeutet dieses Symbol?
Zusätzliche Hintergrundinformationen bereichern das Erlebnis



Live-Untertitel

Lesbar bei Lärm, Wind oder Hörproblemen — inklusive Boarding-Zeit-Reminder in der Sprache des Passagiers

„MSC bietet Exkursionen in 22 Sprachen — mit KI-Übersetzung powered by guidetranslator.“

Ein reichhaltigeres Exkursions-Erlebnis, das MSC von Royal Caribbean und Carnival differenziert.

Skaliert mit der Flotte. Keine Vorab-Investition.

guidetranslator bietet drei flexible Preismodelle, die sich der MSC-Geschäftsstrategie anpassen. Ob nutzungsbasiert, als Flatrate oder als neue Umsatzquelle — jede Option ist so konzipiert, dass der Return on Investment vom ersten Tag an positiv ist.

Option A: Per-Passenger-Fee

\$1,00 pro Passagier (Enterprise-Volumen)

~60.000 Passagiere/Monat mit
Übersetzungsbedarf → \$60.000/Monat

Geschätzter geretteter Umsatz:
\$500.000–1.200.000/Monat

Option B: Flotten-Lizenz

\$3.500 pro Schiff/Monat =
\$80.500/Monat für 23 Schiffe

All-Inclusive: Alle Sprachen, Offline-Pakete,
Analytics, MSC for Me Integration, White-
Label

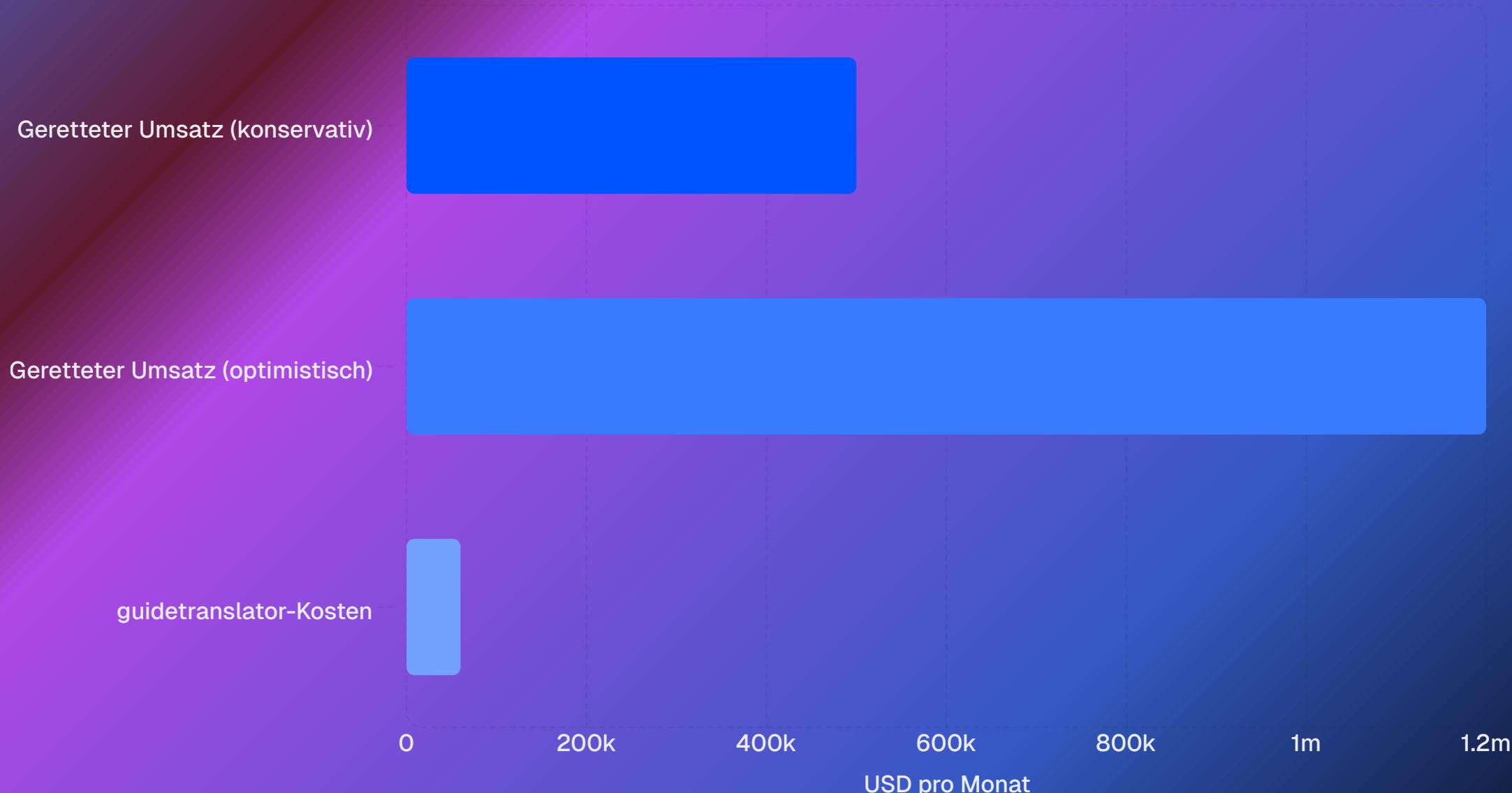
Option C: Revenue Share

\$3–5 Aufpreis pro Exkursion als
„Multilingual Premium“

guidetranslator erhält 30–40%. Für MSC:
Neue Umsatzquelle ohne Invest

ROI-Kalkulation: Option A im Detail

Kennzahl



Der ROI liegt bei **8–20x** — selbst im konservativsten Szenario übersteigt der gerettete Umsatz die Kosten um ein Vielfaches.

[Detaillierte Kalkulation anfordern](#)

Von der Idee zum Live-Pilot in 6 Wochen

Der Weg zur Implementierung ist klar strukturiert und risikoarm. Drei Phasen führen von der ersten Demo über einen fokussierten Piloten bis zum Flotten-Rollout — mit messbaren Ergebnissen in jeder Phase und klaren Go/No-Go-Kriterien.





MSC for Me spricht 9 Sprachen. Ihre Exkursionen jetzt auch.

Lassen Sie uns gemeinsam die Sprachlücke schließen — für zufriedenere Gäste, weniger Stornierungen und messbaren Mehrumsatz auf Ihrer gesamten Flotte.

Kontakt

Ulrich

CMO, ai tour ug (haftungsbeschränkt)

 info@guidetranslator.com

 guidetranslator.com

 sales.guidetranslator.com

Treffen wir uns

Seatrade Cruise Global

Miami, 13.–16. April 2026

Stand-Nummer: TBD

Wir freuen uns auf ein persönliches Gespräch — ob in Miami, Genf oder per Videokonferenz.

[Live Demo starten](#)

[ROI berechnen](#)